聘請

者英大厦 請管理員

洪門者英大厦請經驗管理員一名，須住宿在大厦內，有意者請電 681-0611 雷先生洽。

請家務

請經驗打理家務及煮飯，懂國粵語工作時間下午一時至八時有意請電2669988陳太洽

請幫廚

BC省溫哥華島COMOX市工價好另包吃住電1339525自費晚八點至十二點。

唐餐請人

招請送餐員要講利英語自備車有意十一時至四時電：734·1565

餐館請廚

請經驗中西廚一名，包食住，電：1·860·5949劉洽。

埠仔請廚

數名，要有經驗。電1·753·2828唐洽。

埠仔請廚

卑詩埠仔請經驗中西廚，須懂英文，工薪從優，自費電話4922144陳先生洽

錦碌埠請廚

招請川粵菜廚師乙名，工資面議。有意者請將履歷寄：
1911 E. TRANS CANADA HWY.
KAMLOOP B.C. V2C 3Z9

餐館請廚

溫市中西雜碎餐館請經驗長短工廚師各一名有意者請每日五時前電2534551馬洽。

出賣

七萬三八

永久地權一房柏文緬及八街可自住或出租快電蘇生666或8775·3926·7518905MLS

大割價出讓

西溫可俯瞰全景，四睡房屋急讓價$385,000歡迎還價星期六、日下午2-4開放569 KILDONAN ROAD MIKE SUTTON GROUP REALTY 電公司986-9321 或住宅980-1764

屋主自賣

Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近Magee 及 Maple Groove Schools 內外全翻新。價$688,000開放本月十六日（星期日）（中午12至5時）6531 Laburnum St.（經紀免）。

快快快快

急賣特式屋廚新屋頂樓下出租兩廿七八萬電蘇或5718905MLS

靚舖平賣

二舖位一住宅出售東百老滙與蘭菲16與9巴士達門前每日下午一至七時開放2543386

十七萬九

八房靚屋兩廚兩廁近學校巴士域多利夾喜士定電蘇或7539265187905MLS

商業

餐館生意讓

新裝修，北雲希腊PIZZA館，有五十座位，全酒牌，並有廿四個車位。現連同生財用具急讓。地點好，適合經營唐餐生意，租約好，有銀行按揭。查詢電話 9808887（下午四時後）

餐館出讓

日本餐館六十座位全酒牌連同設備二萬元讓請下午五時後電2533555

餐館連業

沙省東部獨市唐西餐館位48設備齊旺區有住近避暑湖價平自費電3306·2355544吳

餐館生意讓

離亞省Jasper 僅半小時，81座位，租約好，九一年生意額高達卅九萬六千，全酒牌，業主因健康關係急讓價$65,000查詢電：1-403-865-5711（亞省）

餐館出讓

中西餐館生意座落喜市定東街六號生意穩定有酒牌有意請來面議。李太

沙省餐館

獨市唐西餐生意連業中等埠，新醫院樓上住生意好，請電（李洽）1·3069632044

生意出讓

車身機器修理廠四千多呎地點適中，生意額好東主擴充業務。8799·2207電：

好消息！餐館平讓

首次創業者佳音B.C. 省著名釣魚滑雪打獵旅遊勝地100 MILE HOUSE有小型餐館出讓，適合勤奮賺錢人士經營生財用具齊是儲蓄好機會，時間變金錢，東主另有發展，割價廉讓電 395-2560/395-2218

出租

餐館生意讓

土庫出租

列治文西區，二房一廳爐頭雪櫃各樣齊，有意請電話：274·2167

全新樓下

光猛二房二廳近53夾乃街環境優獨立門戶廚厠齊交通便近中小學合家庭電325·0398

裕仁街角

近唐人街單人房包水電爐頭雪櫃出入便查詢2553·7378186劉容或黃太洽

特式屋出租

五睡房，廚厠齊，交通方便，近學校，有意者請電話：294·2773·2667·2187

樓下出租

二房一廳近緬夾廿七街交通方便近學校及獨立門戶設備齊環境清靜請電8799·2368

餐館平讓

餐館雜碎中西館出讓有水鑊炒鑊炸爐商業銀行寫字樓繁盛旺區北溫哥華大街早晚餐堂食兼送外賣生意穩定有酒牌，有停車場，四十座位租平東主有事有意者下午二至四時電：985-6066

香港仔中心第二期

Parker place 一流實用舖位出售432呎前闊約23呎，鄰近Food Fair，理想投資或自開生意，大約九月建成開價$208,000下午六時後：939-6028（何先生）或271-3243（李先生）。

土庫出租

樓下全新一廳一房，各樣齊備，合單身人士，有意晚電：4377·8158

新屋樓下

緬四十五街二房一廳出租宜不吸煙不養動物愛清潔之學生夫婦或小家庭晚電3212626388

溫特式屋

一街夾魯拔樓下二房一廳廚厠齊備獨立門戶新地毡下午五時後電：2511739 8

新屋土庫

OXFORD街樓下光猛兩房一廳交通方便請電2533753黃洽。

土庫出租

近喜士定及乃磨，獨立門戶，各樣齊備，有意請電話：2532·6592

二房土庫

廳厠廚齊快車直達思維裝修大小工程代管物業油漆水電美容班剪電髮中文班5222916 0

全屋出租

乃夾61街分兩層樓上三房樓下二房清潔光猛月租一千四百五有意者請電2704349馬太

土庫出租

兩房一廳廚厠齊備獨立門戶交通方便山孖梳近希士定街，有意請電2513875洽。

土庫出租

清潔土庫兩房廚厠齊合小家庭吸烟免問二至七電6844891 8。晚電：874·5345

新屋樓下

魯拔45街兩房一廳廚厠齊交通方便合不吸烟無寵物小家庭有意請電五時後4399·1315

土庫出租

京士威近十八街全新裝修二房一廳各樣齊備適合小家庭近學校巴士站電8766·6546

大房分租

新土庫光猛大房設備齊全交通方便九街夾乃磨適合單身女仕電2555清靜7606梁洽。

土庫出租

樓下全新一廳一房，各樣齊備，合單身人士，有意晚電：4377·8158

平靚特式

溫東魯拔近超級士多車位爐櫃防盜洗不衣二房大爐櫃獨立合多間電2535392250物

土庫出租

本汝比界限街一睡房廚厠全環境清靜合夫婦寵物吸烟免問，租五百八十電2987·2757

上層出租

近PNE喜士定二房一廳或一房一廳設備齊全，另樓下有一房，有意請電2546·5463

土庫出租

緬夾四十一單人或夫婦居大房可放三張床光猛雅潔近中小學有意請電話：3255·0231

學生房租

清靜家庭交通方便近地鐵站連傢俬包食住五百元另新屋正層兩房出租電：4331729廊

有房出租

樓上有單人房出租近京士威夾魯拔四十一街，巴士方便爐頭雪櫃共用請晚電4359819

閣樓招租

光猛獨立門梯浴厠齊月租二百元另水電，晚電3288·7797

新屋樓下

域多利夾卅八街兩房一廳廚厠俱全獨立門戶近小學交通方便請電：3211850 4

樓上出租

近菲沙夾47兩房一廳厠齊不包電另新屋土庫不吸烟單身或學生合租兩房廳8794937

土庫出租

京士威夾金瑪素二房一廳各樣齊備，包水電，交通方便，請下午三時後電8799·9755

樓上出租

乃磨三街三房大廳餐廳厠各樣齊備近學校洗乾衣機交通方便電話2533227

平地土庫

三房廳厠齊合不吸烟無寵物靜人士近乃路及卅七路月租五百八包電費4336528 6李太

柏文出租

華埠高雅街609號套房出租$350起。包括水電暖氣，免收按金，第七月租金免收，電話683-0471或682-2123張先生或黃太洽。

平地土庫

近魯拔廿八街兩房一廳厠齊吸烟寵物免問五時後4384147

有屋出租

金瑪素近大超級市場上三房兩廳下二房一廳，爐頭雪櫃厠各樣齊備，請電3257101

樓下出租

四十五街夾魯拔一房一廳厠齊備交通便合單身人士有意請電：435·2907

樓上出租

京士威夾金瑪素二房一廳各樣齊備，包水電，交通方便，請下午三時後電8799·9755

有屋出租

兩房一廳厠齊全獨立門戶近巴士學校商場合不吸烟無寵物者請五時後電2944·9618

樓下平租

樓下出租有房廳厠洗衣機近域多利四十七街請電3285陳太。

土庫平租

四十五街近京士威共用厠廳包水電TV電話，宜清靜不吸烟人士或學生4388·7918

土庫出租

二房一廳地方整潔交通方便近中小學校適合學生夫婦有意者請六時後電2555·5296

新屋樓下

兩房一廳有爐頭雪櫃獨立門戶近PNE適合不吸烟夫婦或小家庭請電話：2544·3362

平地土庫

新裝修菲莎十五街三大房一大廳厠齊備近中小學校交通方便。電8742148

樓上出租

兩房一廳有厠雪櫃爐頭獨立門口近學校巴士站乃街夾二十九街請電8793·8793何。

單人房租

平地樓下光猛幽靜獨立門口乃夾41街交通方便合不煮食不吸煙有職人士電3211·1283

土庫出租

近域多利夾京士威兩房一廳爐頭雪櫃齊交通方便，請電8799·6236

什項

福特車出賣

五萬咪開價六千元，有意者請電話：2533·0824

任天堂

現有任天堂盒帶，每盒有二百五種遊戲，平讓一百七十五元。有意請電：6822·1979

66平治急讓

250 SE 四門棍波房車，保養如新車身深色，AM, FM 及鐳射音響系統。機件保持良好一流。實價：$14,000 查詢 533-4942 (ROGER)

教授英語

執VCC-TEFL 文憑，合格英語教師，教授初級、中級及高級英語。每小時收費僅廿元。查詢：876-0090 (ELMA).

通告

Dr. Sidney Chow INC. DENTIST
周振華牙科醫生
特此宣佈接辦趙德耀牙科醫生
(Dr. Andrew Chiu Inc.) 之診所業務。
Dr. Andrew Chiu INC.
趙德耀牙科醫生
#1 - 7262 ARCOLA ST., BURNABY
NEAR THE CORNER OF EDMONDS AND KINGSWAY
522-4921

園藝材料

平頂肥土，上蓋木碎
動物糞肥，沙泥碎石
電話 433-1938
歡迎採購・送貨服務

明德託兒所

冊註
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。
所址：715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五·四二五一

Jelly Bean Park Preschool

幼稚園現開始接受辦理九月入學報名登記手續
電話：
NANCY 431-8843（英語）
WENDY 431-8850（粵語）

靚女按摩

溫柔體貼，爲君解千縷愁，聯絡電話（英語）643-9637

絕症救星特效藥

專醫
花粉症 白帶 哮喘 痔漏 胃痛 奇難雜症 無名腫毒 風濕骨痛 女性冷感 男性無能 糖尿 癌症 愛滋 麻瘋
早6時至8時晚6時至12 中期至初期
電話(604)253-7192 馮生

英語教師

經驗豐富個別或小組教授有興趣者請英語電話：9134·2免費面試

教授鋼琴

專科演奏憑文教授各級鋼琴考試師資深有經驗及教宜試比賽任何年齡皆宜8792·6

華安公司

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

國產化粧品九折
滿十五元大贈送
人參潤膚霜，美容霜，潤膚梘，牙膏，香梘。
珍珠膏，蜂王霜，銀耳霜，珍珠膏，珍珠粉，珍珠梘。
雪花膏，檸檬霜，冷蝶霜，鵝旦粉，香粉紙，香水，花露水，爽髮膏，髮乳，洗頭油，頭腊，洗髮精，護髮素。
頭膏，

達時 旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室
電腦訂位・各地機票
移民探親・商務旅遊
揾達時旅運
營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
Tel:685-5263 Fax: 685-1424

代理華信機票
香港特選由$1,088起
包括：來回香港機票
＊四晚或五晚酒店住宿
機場接送
＊四晚港島華宛或
五晚九龍京華
（雙人房計）

奴壽司

YAKKO SUSHI
日本料理外賣餐館
（免費送餐）
七天營業 11:30A.M.-9:30P.M.
電話 430-6405
＊一日預訂落單，有九折優待＊
BURNABY METROTOWN, STATION SQUARE.

防盜安裝

汽車防盜安裝只收一百一十五元，晚七時後電：3272866

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
牛仔筋 咖喱尤魚
咖喱雞 炆牛什
特製燻蹄 南乳豬手
柱候牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪
特製柱候鴨
＊特設熟餸部門＊
特製臘味
肥鷄大鴨
燒味鹵味
新鮮肉類
＊專營＊
本埠各零售商同價發售
顧客惠上
七天營業 服務週到 貨靚價實
特製風乾 特 鴨 瘦白油腸 肝 腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
歡迎批發零沽

昌元肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052
七天營業
本公司自置設備一流新工場
特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨
美味桂花腸，干腸，油王臘鷄
爽嫩白切鷄
脆皮大乳鴿
掛爐鴨
鮮明肉類
承接金豬
肉，臘鴨餅。
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
特製風乾 特 鴨 瘦白油腸 肝 腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購
駝名琵琶鴨

大漢公報・分類廣告

效力宏大・歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
一星期收費$10.70 兩星期收費$16.05
三星期收費$21.40 一個月收費$26.75
（上述廣告價格包括GST在內）
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

出讓 □
招租 □
遺失 □
聘請 □
徵求 □
待聘 □
啓事 □

查詢請電：(604)685·8575
傳真電話：(604)685·1196